

**РАМКОВА УГОДА  
про співробітництво у період з 2022/23 по 2027/28 н.р.  
МІЖ**

**Факультет гуманітарних наук, Інститут сучасних мов, Вюрцбурзький університет,  
(Баварія, Німеччина)**

**Гуманітарним факультетом Національного університету "Запорізька політехніка"  
(Україна)**

З метою сприяння розвитку міжнародного співробітництва у сфері науки та освіти, укладається угода про співробітництво між факультетом гуманітарних наук Інституту сучасних мов Вюрцбурзького університету, в особі його проректорки, професорки Доріс Фішер, та гуманітарним факультетом Національного університету "Запорізька політехніка", в особі ректора професора Віктора Грешти.

**Стаття 1**

Сторони погоджуються співпрацювати у таких сферах:

- програми обміну для науковців, викладачів та студентів,
- проведення спільних занять,
- проведення спільних науково-дослідних проєктів,
- організація міжнародних колоквиумів,
- регулярний обмін публікаціями та навчально-методичними матеріалами.

**Стаття 2**

Проєкт може бути розпочатий тільки після того, як буде забезпечено його фінансування. Ця угода не накладає жодних фінансових зобов'язань на жодну із сторін, якщо на це немає взаємної згоди. Можуть бути підписані додаткові угоди, наприклад, Угода про обмін студентами.

**Стаття 3**

Угода укладається на навчальні роки, зазначені вище. Вона може бути подовжена за письмовою згодою обох сторін. Будь-яка сторона може припинити співпрацю за умови, що повідомлення про це буде надано щонайменше за дванадцять місяців до дати припинення. Поточні проєкти та обміни повинні бути завершені до того, як розірвання угоди набуде чинності.

**Стаття 4**

Ця угода укладена у двох примірниках англійською та українською мовами. У разі виникнення конфлікту англійська версія матиме перевагу.

Від імені університету Вюрцбург:  
JULIUS-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT  
WÜRZBURG  
Professorin Dr. Doris Fischer  
Vizepräsidentin  
Sanderring 24 97070 Würzburg

Віце-президент, проф. д-р Доріс Фішер

Date:

Від імені національного університету  
«Запорізька політехніка»:



Ректор професор Віктор Грешта

Date:



**FRAMEWORK AGREEMENT  
for the Academic Years 2022/23 to 2027/28  
between  
Faculty of Arts, Institute of Modern Languages, University of Würzburg in Bavaria  
(Germany)  
and  
Faculty of Humanities, National University "Zaporizhzhia Polytechnic"  
(Ukraine)**

To promote international scientific research, exceptional education, and service to society, an agreement of cooperation is hereby entered into between the Faculty of Arts, Institute of Modern Languages at the University of Würzburg, represented by its Vice-President, Professor Doris Fischer, and the Faculty of Humanities at the National University "Zaporizhzhia Polytechnic", represented by Rector Professor Dr. Viktor Greshta.

**Article 1**

The parties agree to cooperate in the fields of

- Exchange of researchers, teaching staff and students,
- Establishment and organisation of coordinated classes,
- Conducting joint research projects,
- Organisation of international colloquia,
- Regular exchange of documentary publications and teaching materials.

**Article 2**

A project may only be taken up once its funding has been secured. No financial obligations result from this agreement for either of the two parties unless mutual consent has been given. Additional agreements may be signed, e.g. a Student Exchange Agreement.

**Article 3**

The duration of the agreement is for the academic years listed in the title. It may be extended with the written consent of both parties. Either party may terminate the cooperation provided that notice is given at least twelve months in advance. Ongoing projects and exchanges need to be completed before a termination becomes valid.


**Article 4**

This agreement is issued in two languages, one version in English and one in Ukrainian. In case of conflict, the English version will prevail.

On behalf of University of Würzburg:  
JULIUS-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT  
WÜRZBURG  
Professorin Dr. Doris Fischer  
Vizepräsidentin  
Sanderring 2, 97070 Würzburg

Vice-President Prof. Dr. Doris Fischer

Date:

On behalf of National University  
"Zaporizhzhia Polytechnic":  


Rector Prof. Dr. Viktor Greshta

Date: